

DIN EN 50588-2



ICS 29.180

Entwurf

Einsprüche bis 2018-08-29
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 50464-2-1
(VDE 0532-222-1):2007-12

Mittelleistungstransformatoren 50 Hz, mit einer höchsten Spannung für Betriebsmittel nicht über 36 kV –**Teil 2: Verteiltransformatoren mit Kabelanschlusskästen auf der Ober- und/oder Unterspannungsseite –****Allgemeine Anforderungen für Transformatoren mit Bemessungsleistungen bis einschließlich 3 150 kVA;
Deutsche Fassung EN 50588-2:2018**

Medium power transformers 50 Hz, with highest voltage for equipment not exceeding 36 kV –

Part 2: Transformers with cable boxes on the high-voltage and/or low-voltage side –
General requirements for transformers with rated power less than or equal to 3 150 kVA;
German version EN 50588-2:2018

Transformateurs 50 Hz de moyenne puissance, de tension la plus élevée pour le matériel ne dépassant pas 36 kV –

Partie 2: Transformateurs raccordés par boîtes à câble côté haute tension et/ou côté basse tension –

Prescriptions générales pour les transformateurs avec une puissance égale ou inférieure à 3 150 kVA;

Version allemande EN 50588-2:2018

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2018-06-29 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an dke@vde.com möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 18 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist

Nationales Vorwort

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 321.2 „Transformatoren, Leistungen und Abmessungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 50464-2-1 (VDE 0532-222-1):2007-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Übernahme der EN 50464-2-1:2007, die durch die EN 50588-2 ersetzt wird;
- b) Redaktionelle Änderungen.

Deutsche Fassung

Mittelleistungstransformatoren 50 Hz, mit einer höchsten
Spannung für Betriebsmittel nicht über 36 kV –
Teil 2: Verteiltransformatoren mit Kabelanschlusskästen
auf der Ober- und/oder Unterspannungsseite –
Allgemeine Anforderungen für Transformatoren
mit Bemessungsleistungen bis einschließlich 3150 kVA

Medium power transformers 50 Hz, with
highest voltage for equipment not
exceeding 36 kV –
Part 2: Transformers with cable boxes on
the high-voltage and/or low-voltage side –
General requirements for transformers
with rated power less than or equal to
3150 kVA

Transformateurs 50 Hz de moyenne puissance, de
tension la plus élevée pour le matériel ne
dépassant pas 36 kV –
Partie 2: Transformateurs raccordés par boîtes à
câble côté haute tension et/ou côté basse tension –
Prescriptions générales pour les transformateurs
avec une puissance égale ou inférieure à 3150 kVA

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2017-12-25 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2018 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren,
sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 50588-2:2018 D



Documents
Document Sharing Hub

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Elektrische Kenndaten.....	6
5 Auslegungskenndaten	6
5.1 Art des Ölkonservierungssystems und Grad der Versiegelung	6
5.2 Anschlussbezeichnungen.....	6
5.3 Ausführung für Kabelanschlusskasten-Typ-1-Verbindungen.....	6
5.4 Ausführung für Kabelanschlusskästen Typ 2	6
6 Anforderungen an den Transformator	7
6.1 Transformatoren mit Kabelanschlusskästen, Seitenwandanordnung.....	7
6.2 Transformatoren mit Kabelanschlusskästen, Deckelanordnung	7
6.3 Schwerpunktstationstransformator mit Kabelanschlusskästen, Seitenwandanordnung.....	7
6.4 Schwerpunktstationstransformator mit Flanschanschlusskästen, Deckelanordnung	8
7 Durchführungsabstände	8
8 Prüfungen	8
Bilder	
Bild 1 – Transformator mit Kabelanschlusskasten Typ 1, Seitenwandanordnung – Grenzmaße	9
Bild 2 – Schwerpunktstationstransformator mit Kabelanschlusskasten Typ 1, Seitenwandanordnung – Grenzmaße.....	11
Bild 3 – Transformator mit Kabelanschlusskasten Typ 1, Deckelanordnung	13
Bild 4 – Deckelanordnung, luftgefüllter Kabelanschlusskasten Typ 2, gemeinsam für OS/US	14
Bild 5 – Schwerpunktstationstransformator, Deckelanordnung.....	15
Bild 6 – Typischer Flansch für Flanschanschlusskasten	16

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 50588-2:2018) wurde erarbeitet durch CLC/TC 14 „Power Transformers“.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2018-12-25
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2020-12-25

Dieses Dokument ersetzt EN 50464-2-1:2007.

Die Reihe EN 50588 besteht aus den folgenden Teilen mit dem allgemeinen Titel „Mittelleistungstransformatoren 50 Hz, mit einer höchsten Spannung für Betriebsmittel nicht über 36 kV“:

- Teil 1: Allgemeine Anforderungen
- Teil 2: Transformatoren mit Kabelanschlusskästen auf der Ober- und/oder Unterspannungsseite – Allgemeine Anforderungen an Transformatoren mit einer Bemessungsleistung bis einschließlich 3 150 kVA
- Teil 3: Transformatoren mit Kabelanschlusskästen auf der Ober- und/oder Unterspannungsseite – Kabelanschlusskästen Typ 1 für Verteiltransformatoren nach EN 50588-2
- Teil 4: Transformatoren mit Kabelanschlusskästen auf der Ober- und/oder Unterspannungsseite – Kabelanschlusskästen Typ 2 für Verteiltransformatoren nach EN 50588-2

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Einleitung

Nach EN 50588-1:2017, 10.1.3 könnte ein Mittelleistungstransformator mit unterschiedlichen Anschlussarten ausgeführt werden.

Es gibt folgende Möglichkeiten:

- i) Anschluss an offenen Durchführungen ohne Schutz. Festlegungen hierfür sind in EN 50588-1, EN 50180, EN 50386 und EN 50387 enthalten.
- ii) Anschlüsse mit Stecker-Typ-Durchführungen entweder mit Innen- oder Außenkonus. Festlegungen hierfür sind in EN 50588-1 und EN 50180 enthalten.
- iii) Anschluss in Luft- oder Öl-/Verbundmasse gefüllten Kabelanschlusskästen oder in Schutzhauben unter Verwendung von offenen und/oder Öl-Öl-Durchführungen, siehe EN 50588-3.
- iv) Flansch-Anschlusskästen oder ähnliche Lösungen unter Verwendung von offenen Durchführungen sind ebenfalls möglich.